



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

DEAMBULATORE ASCELLARE AXILLARY WALKING FRAME DÉAMBULATEUR AXILLAIRE GEHHILFE MIT ACHSELSTÜTZE ANDADOR AXILAR ANDARILHO AUXILIAR ΠΕΡΙΠΑΤΗΤΗΡΑΣ ΜΕ ΥΠΟΜΑΣΧΑΛΙΑ AXILÄR GÅNGRAM

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvariga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

REF

YDL03 (GIMA 43134)



INTCO MEDICAL (HK) CO., LTD
FLAT/RM 19C, LOCKHART CENTRE, 301-307
LOCKHART ROAD, WAN CHAI, HONG KONG, P.R. China
Made in China

Importato da/Imported by/Importé par/ Eingeführt von
Importador por/Eισαγωγή από/Importerad av:

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



MedNet EC-REP GmbH
Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany





ISTRUZIONI PER L'USO

Mettere il telaio a terra e controllare le quattro ruote e i bloccaggi.

Inserire l'asta verticale di collegamento (24) nel tubo (23) e quindi bloccarla utilizzando la manopola di regolazione (8).

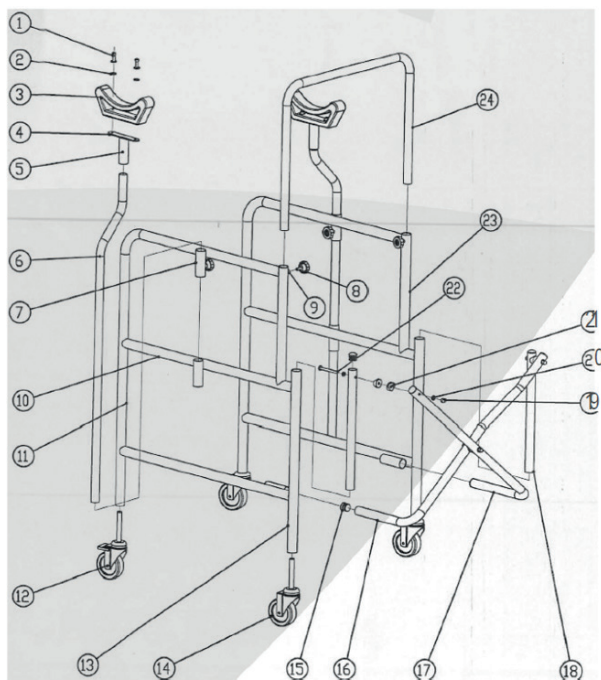
Inserire i due supporti ascellari nel tubo fisso (7) e bloccarli all'altezza desiderata attraverso la manopola di regolazione.

Il sedile può essere facilmente inserito e smontato dalla struttura grazie ai 4 ganci di cui è dotato.

Per camminare con il deambulatore sollevarlo e posizionarlo davanti a se stessi e assicurandosi che tutte e quattro le gambe siano ben poggiate a terra.

Fare un passo alla volta.

Portata massima: 120 kg



1. Rivetto
2. Rondella
3. Supporto ascellare
4. Parte fissa
5. Tuba fisso per crociera
6. Tuba di supporto ascellare
7. Alloggio per tuba di supporto ascellare
8. Manopola di regolazione
9. Dado fisso
10. Guida fissa
11. Tubo del bracciolo
12. Ruote con bloccaggio
13. Tubo posteriore del bracciolo
14. Ruote senza bloccaggio
15. Pipa di giuntaggio
16. Crociera
17. Crociera
18. Guida delle crociere
19. Tappo in plastica
20. Rondella piatta
21. Rondella per crociera
22. Vite per crociera
23. Tubo di giunzione del bracciolo
24. Asta di collegamento

	Fabbricante		Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Leggere le istruzioni per l'uso		Conservare al riparo dalla luce solare
	Codice prodotto		Numero di lotto
	Data di fabbricazione		Dispositivo medico
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea		Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745		

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Posez le cadre plié sur le sol, vérifiez les quatre roulettes et verrouillez.

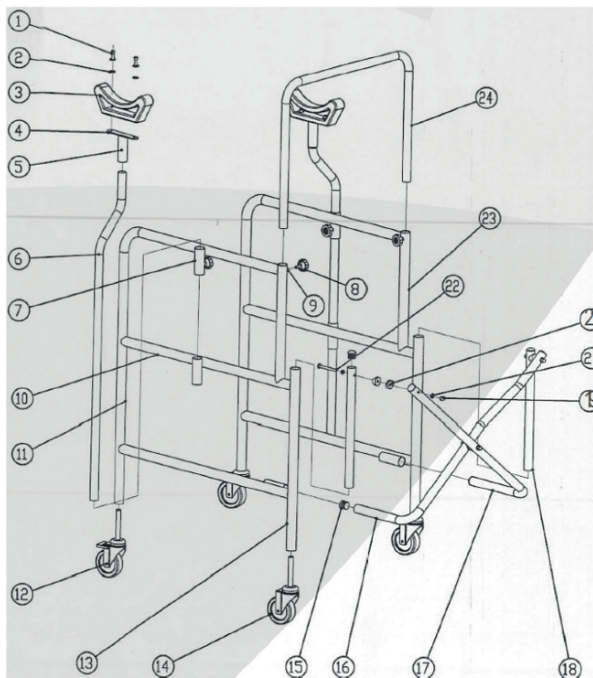
Poussez la barre d'accouplement verticale (24) dans le tube droit (23) de la partie accoudoir, puis utilisez le bouton (8) pour la verrouiller.

Poussez les deux accoudoirs de rechange avec la poignée dans le tube fixe (7) et verrouillez-les à la hauteur désirée à l'aide du bouton de réglage.

Le siège peut être facilement inséré et retiré du cadre par les 4 crochets dont il est équipé.

Pour marcher avec le déambulateur, soulevez-le et placez-le devant vous et, en vous assurant que les quatre pieds reposent fermement sur le sol, faites un pas à la fois.

Poids max : 120 kg



1. Rivet
2. Washer
3. Axillary support part
4. Fixed part
5. Fixed tube for cross bar
6. Axillary support tube
7. Fixed tube for axillary support
8. Adjusting knob
9. Fixed nut
10. Fixed rail
11. Straight tube of armrest part
12. Locking castors
13. Rear straight tube
14. Non locking castors
15. Pipe close
16. Cross bar
17. Cross bar
18. Guide bar
19. Plastic acorn nut
20. Flat washer
21. Cross bar washer
22. Cross bar screw
23. Straight tube of armrest part
24. Vertical connecting rod

	Manufacturer		Keep in a cool, dry place
	Consult instructions for use		Keep away from sunlight
	Product code		Lot number
	Date of manufacture		Medical Device
	Authorized representative in the European community		Caution: read instructions (warnings) carefully
	Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745		

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Posez le cadre plié sur le sol, vérifiez les quatre roulettes et verrouillez.

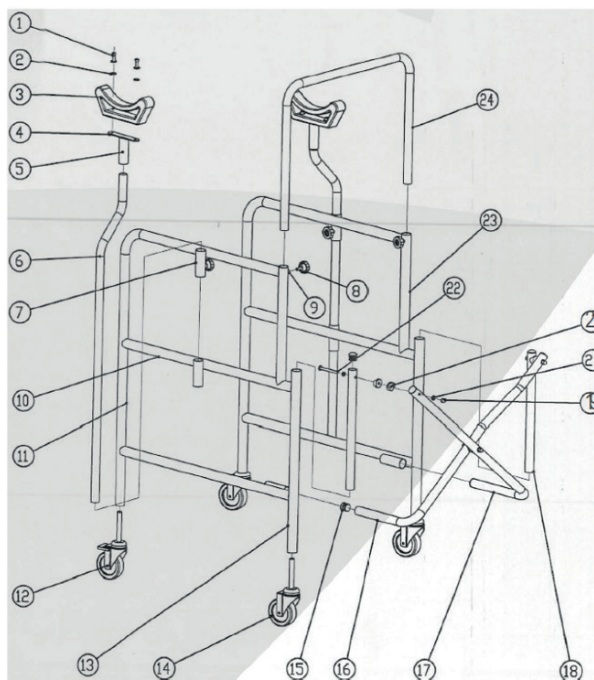
Poussez la barre d'accouplement verticale (24) dans le tube droit (23) de la partie accoudoir, puis utilisez le bouton (8) pour la verrouiller.

Poussez les deux accoudoirs de rechange avec la poignée dans le tube fixe (7) et verrouillez-les à la hauteur désirée à l'aide du bouton de réglage.

Le siège peut être facilement inséré et retiré du cadre par les 4 crochets dont il est équipé.

Pour marcher avec le déambulateur, soulevez-le et placez-le devant vous et, en vous assurant que les quatre pieds reposent fermement sur le sol, faites un pas à la fois.

Poids max : 120 kg



1. Rivet
2. Rondelle
3. Pièce d'appui axillaire
4. Partie fixe
5. Tube fixe pour barre transversale
6. Tube d'appui axillaire
7. Tube fixe pour support axillaire
8. Bouton de réglage
9. Écrou fixe
10. Rail fixe
11. Tube droit de la partie accoudoir
12. Roulettes verrouillables
13. Tube droit arrière
14. Roulettes non verrouillables
15. Tuyau fermé
16. Barre transversale
17. Barre transversale
18. Barre de guidage
19. Écrou borgne en plastique
20. Rondelle plate
21. Rondelle de barre transversale
22. Vis de la barre transversale
23. Tube droit de la partie accoudoir
24. Barre d'accouplement verticale

	Fabricant		À conserver dans un endroit frais et sec
	Consulter les instructions d'utilisation		À conserver à l'abri de la lumière du soleil
	Code produit		Numéro de lot
	Date de fabrication		Dispositif médical
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne		Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)
	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745		

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Legen Sie das zusammengeklappte Gestell auf den Boden und prüfen Sie die Lenkrollen und Verriegelungen.

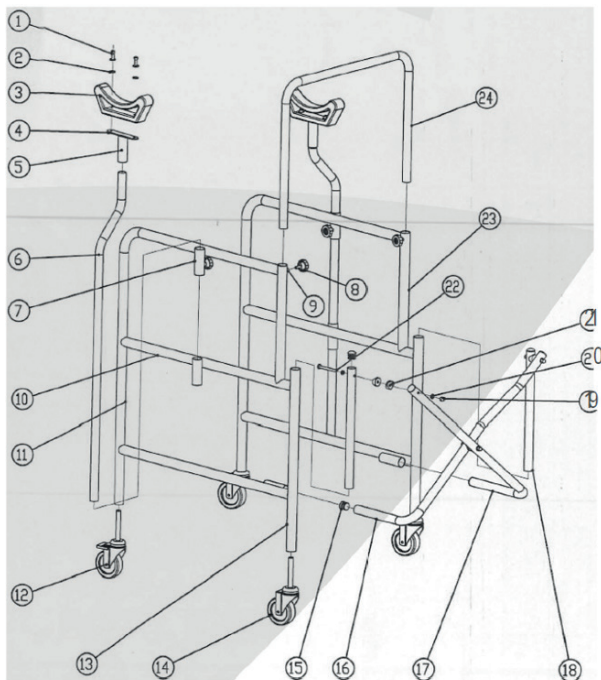
Schieben Sie die vertikale Verbindungsstange (24) in das gerade Rohr (23) der Armstütze und verriegeln Sie sie dann mit dem Drehknopf (8).

Schieben Sie beide Ersatzarmstützen mit dem Handgriff in das feste Rohr (7) und verriegeln Sie

sie auf der gewünschten Höhe mit dem Stellknopf. Der Sitz kann einfach über seine 4 Haken in das Gestell eingehängt und wieder herausgenommen werden.

Um mit der Gehhilfe zu gehen, muss man sie anheben und vor sich abstellen. Achten Sie darauf, dass alle vier Beine fest auf dem Boden stehen, und gehen Sie einen Schritt nach dem anderen.

Max. Gewicht: 120kg



1. Niet
2. Unterlegscheibe
3. Achselstütze
4. Fester Teil
5. Festes Rohr für Querstange
6. Achselstützenrohr
7. Festes Rohr für Achselstütze
8. Stellknopf
9. Feste Mutter
10. Feste Schiene
11. Gerades Rohr für Armstütze
12. Verriegelbare Lenkrollen
13. Hinteres gerades Rohr
14. Nicht verriegelbare Lenkrollen
15. Geschlossene Rohrleitung
16. Querstange
17. Querstange
18. Führungsschiene
19. Kunststoffhutmutter
20. Unterlegscheibe
21. Unterlegscheibe Querstange
22. Schraube Querstange
23. Gerades Rohr der Armstütze
24. Vertikale Verbindungsstange

	Hersteller		An einem kühlen und trockenen Ort lagern
	Gebrauchsanweisung beachten		Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern
	Erzeugniscode		Chargennummer
	Herstellungsdatum		Medizinprodukt
	Autorisierter Vertreter in der EG		Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen
	Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745		

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten



INSTRUCCIONES DE USO

Coloque el bastidor plegado en el suelo, compruebe las cuatro ruedas y los cierres.

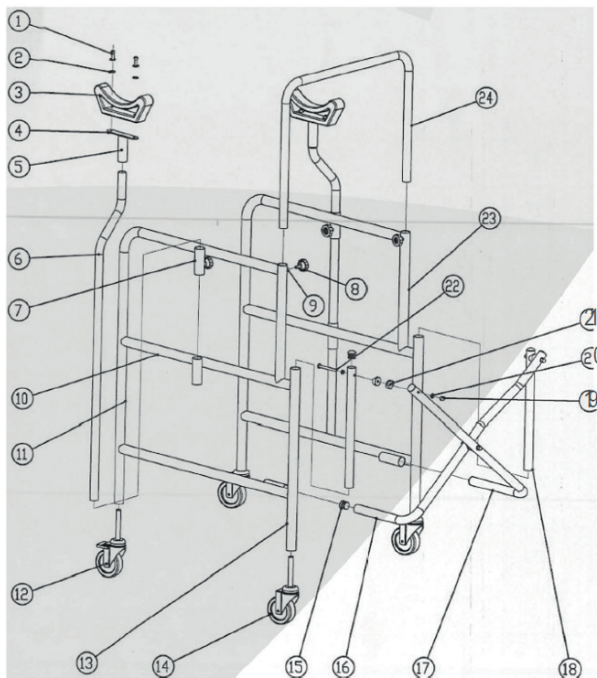
Introduzca la varilla de conexión vertical (24) en el tubo recto (23) de la parte del reposabrazos y luego use el pomo (8) para bloquearla.

Empuje los dos reposabrazos de recambio con la empuñadura en el tubo fijo (7) y bloquéelos a la altura deseada mediante el pomo de ajuste.

El asiento puede ser fácilmente insertado y retirado del bastidor por los 4 ganchos con los que está equipado.

Para caminar con el andador, levántelo y colóquelo delante de usted y, asegurándose de que las cuatro patas están firmemente apoyadas en el suelo, dé un paso cada vez.

Peso máximo: 120 kg



1. Remache
2. Arandela
3. Parte de apoyo axilar
4. Parte fija
5. Tubo fijo para barra transversal
6. Tubo de soporte axilar
7. Tubo fijo para soporte axilar
8. Pomo de ajuste
9. Tuerca fija
10. Riel fijo
11. Tubo recto de la parte del reposabrazos
12. Ruedas con bloqueo
13. Tubo recto trasero
14. Ruedas sin bloqueo
15. Cierre del tubo
16. Barra transversal
17. Barra transversal
18. Barra guía
19. Tuerca de plástico de bellota
20. Arandela plana
21. Arandela de la barra transversal
22. Tornillo de la barra transversal
23. Tubo recto de la parte del reposabrazos
24. Varilla de conexión vertical

	Fabricante		Conservar en un lugar fresco y seco
	Consultar las instrucciones de uso		Conservar al amparo de la luz solar
	Código producto		Número de lote
	Fecha de fabricación		Producto sanitario
	Representante autorizado en la Comunidad Europea		Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745		

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Coloque a estrutura dobrada no chão, verifique os quatro rodízios e os fechos.

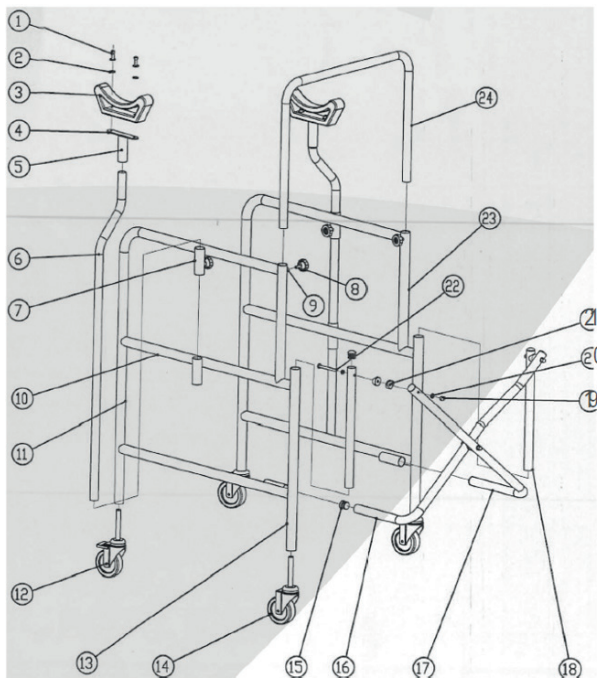
Empurre a haste vertical (24) para o tubo reto (23) da peça do apoio de braço e, em seguida, utilize o manipulador (8) para a travar.

Empurre os dois apoios de braço com a alça axilar para o tubo fixo (7) e tranque-os à altura desejada com o manipulador de ajuste.

O assento pode ser facilmente inserido e removido da estrutura pelos 4 ganchos com que está equipado.

Para caminhar com o andador, levante-o e coloque-o à sua frente e, certificando-se de que as quatro pernas estão firmemente apoiadas no chão, dê um passo de cada vez.

Peso Máx.: 120 kg



1. Rebite
2. Anilha
3. Peça de suporte axilar
4. Peça fixa
5. Tubo fixo para barra de ligação
6. Tubo de suporte axilar
7. Tubo fixo para o suporte auxiliar
8. Manipulador de ajuste
9. Porca fixa
10. Calha fixa
11. Tubo reto da peça do apoio de braço
12. Rodízios de travamento
13. Tubo reto traseiro
14. Rodízios sem travamento
15. Tampão de tubo
16. Barra de ligação
17. Barra de ligação
18. Barra guia
19. Tampa de plástico para porca
20. Anilha chata
21. Anilha de barra de ligação
22. Parafuso de barra de ligação
23. Tubo reto de peça do apoio de braço
24. Haste de ligação vertical

	Fabricante		Armazenar em local fresco e seco
	Consulte as instruções de uso		Guardar ao abrigo da luz solar
	Código produto		Número de lote
	Data de fabrico		Dispositivo médico
	Representante autorizado na União Europeia		Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente
	Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745		

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τοποθετήστε το διπλωμένο πλαίσιο στο έδαφος και ελέγξτε τα τέσσερα ροδάκια και τις ασφάλειες κλειδώματος.

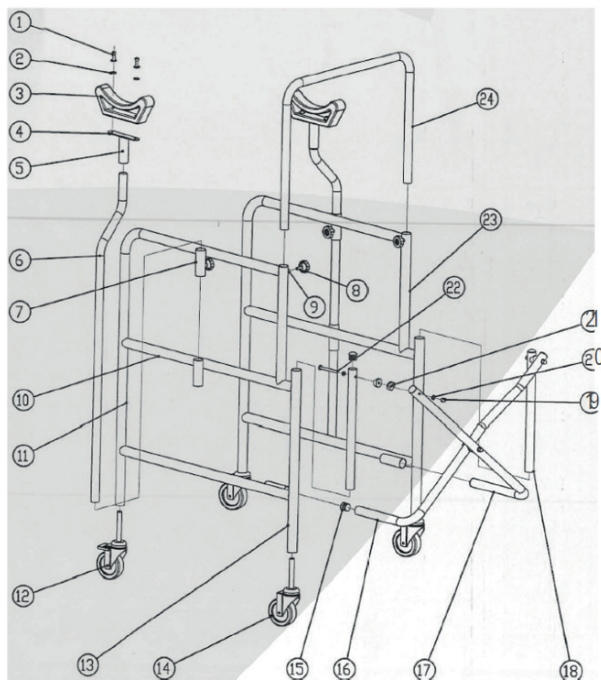
Εισάγετε την κάθετη ράβδο σύνδεσης (24) μέσα στον ευθύ σωλήνα (23) του τμήματος στήριξης βραχίονα και έπειτα χρησιμοποιήστε τη λαβή (8) για να την ασφαλίσετε.

Εισάγετε τα δύο στηρίγματα βραχίονα με τη χειρολαβή στον σταθερό σωλήνα (7) και ασφαλίστε

τα στο επιθυμητό ύψος μέσω της λαβής ρύθμισης. Μπορείτε εύκολα να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε το κάθισμα από το πλαίσιο χάρη στα 4 άγκιστρα που διαθέτει.

Για να περπατήσετε με τον περιπατητήρα σηκώστε τον, τοποθετήστε τον μπροστά σας και έπειτα, αφού βεβαιωθείτε ότι και τα τέσσερα πόδια του είναι καλά στερεωμένα επάνω στο έδαφος, κάντε ένα βήμα τη φορά.

Μέγιστο βάρος: 120kg



1. Πριτσίνι
2. Ροδέλα
3. Στήριγμα μασχάλης
4. Σταθερό μέρος
5. Σταθερός σωλήνας για εγκάρσια ράβδο
6. Σωλήνας στηρίγματος μασχάλης
7. Υποδοχή σωλήνα στηρίγματος μασχάλης
8. Λαβή ρύθμισης
9. Σταθερό παξιμάδι
10. Σταθερός οδηγός
11. Ευθύ σωλήνας τμήματος στήριξης βραχίονα
12. Ροδάκια με κλειδωμα
13. Πίσω ευθύ σωλήνας
14. Ροδάκια χωρίς κλειδωμα
15. Σωληνωτό στοιχείο σύνδεσης
16. Εγκάρσια ράβδος
17. Εγκάρσια ράβδος
18. Ράβδος-οδηγός
19. Πλαστικό τυφλό παξιμάδι
20. Επίπεδη ροδέλα
21. Ροδέλα εγκάρσιας ράβδου
22. Βίδα εγκάρσιας ράβδου
23. Ευθύ σωλήνας τμήματος στήριξης βραχίονα
24. Κάθετη ράβδος σύνδεσης

	Παραγωγός		Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον
	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης		Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία
	Κωδικός προϊόντος		Αριθμός παρτίδας
	Ημερομηνία παραγωγής		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Η.Β		Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)
	Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745		

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

BRUKSANVISNING

Placera den hopfällda ramen på marken, kontrollera de fyra hjulen och låsen.

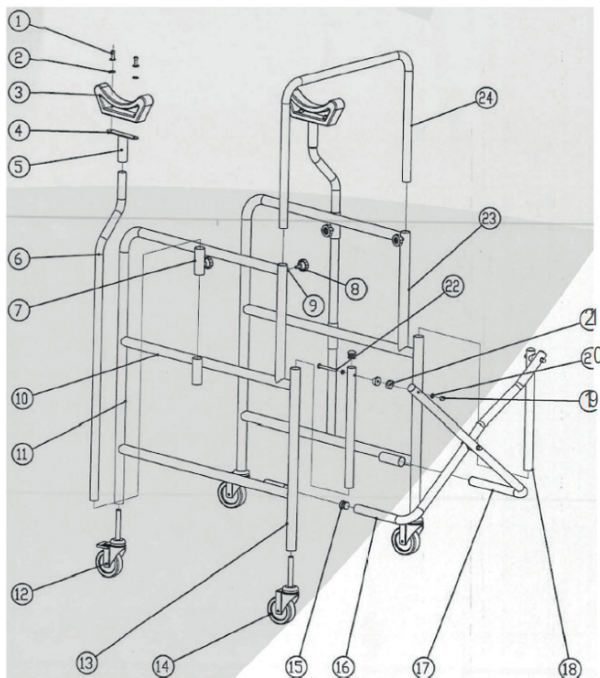
Tryck in det vertikala anslutningsstiftet (24) i det raka röret (23) på armstödsdelen och använd sedan vredet (8) för att låsa det.

För in de två extra armstöden med handtaget i det fasta röret (7) och lås dem vid önskad höjd med justeringsvredet.

Sitsen kan föras in enkelt och avlägsnas från ramen med de 4 krokarna den är utrustad för.

För att gå med gångramen lyft upp den och placera den framför dig och försäkra dig att alla fyra benen vilar fast på marken, ta ett steg i taget.

Max vikt: 120 kg



1. Nit
2. Bricka
3. Axilär stöddel
4. Fast del
5. Fast rör för tvärstång
6. Axilärt stödrör
7. Fast rör för axilärt stöd
8. Justeringsvred
9. Fast mutter
10. Fast räls
11. Rakt rör på armstödsdelen
12. Låsande hjul
13. Bakre rakt rör
14. Icke låsande hjul
15. Låsrör
16. Tvärstång
17. Tvärstång
18. Gejdstång
19. Plast kupolmutter
20. Platt bricka
21. Tvärstång bricka
22. Tvärstång skruv
23. Rakt rör på armstödsdelen
24. Vertikalt anslutningsstift

	Tillverkare		Förvara på svalt och torrt ställe
	Läs bruksanvisningen		Skyddas från solljus
	Produktkod		Satsnummer
	Tillverkningsdatum		Medicinteknisk produkt
	Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen		Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga
	Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745		

GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader